

## EMBER WEDNESDAY IN SEPTEMBER

[Errors? help@extraordinaryform.org](#)

The Liturgy of the Ember Day fasts possessed originally a distinctly festive quality, and was partly a festival of thanksgiving for the harvesting of the fruits of the season. These rustic feasts originated at Rome. The liturgy of this week has kept to a great extent unchanged its early festive character, which recalls so vividly the rural feasts of ancient Rome at the close of the vintage. The idea of a special preparation for the solemn Ordinations represents a later addition, which, however, dates from the time of Gelasius I.

The station on Ember Wednesday is, as a rule, at St. Mary Major, and the three Lessons in the Mass are a survival of the ancient Roman liturgical use, which recalls those very early times when, to the two Lessons from the Law and the Prophets, customary in the synagogues of the Dispersion, the Apostles added a third lesson taken from the Gospels. The passage from the Gospel of St. Mark (9:16-28) teaches that humble prayer and fasting, spiritualize our nature, which is thus raised to a supernatural state, and render it invulnerable to the fatal blows of Satan.

### INTROIT Psalms 80: 2-5

Exsultáte Deo, adjutóri nostro: jubiláte Deo cithara: súmite psalmum cúndum tuba, quia præcéptum in Israël est, et iudícium Deo Jacob. (Ps. 80: 6)

Testimónium in Joseph pósuit illud, cum exíret de terra Ægýpti: linguam, quam non nóverat, audivit. Glória Patri et Filio et Spíritui Sancto, sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Exsultáte Deo, adjutóri nostro: jubiláte Deo Jacob: súmite psalmum cúndum cum cithara: cánite in initio mensis tuba, quia præcéptum in Israël est, et iudícium Deo Jacob.

Flectámus génua.

R. Leváte.

### COLLECT

Misericórdiæ tuæ remédiis, quæsumus, Dómine, fragilitas nostra subsístat: ut, quæ sua conditióne attéritur, tua deméntia reparétur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

### LESSON Amos 9: 13-15

Hæc dicit Dóminus Deus: Ecce, dies véniunt: et comprehéndet arátor messórem, et calcátor uvæ mitténtem semen: et stillábunt montes dulcédinem, et omnes colles culti erunt. Et convértam captivitátem pópuli mei Israël: et ædificábunt civitátes desértas et inhabitábunt: et plantábunt véneas et bibent vinum eárum: et fácient hortos et cómedent fructus eórum. Et plantábo eos super humum suam: et non evéllam eos ultra de terra sua, quam dedi eis: dicit Dóminus, Deus tuus.

### GRADUAL Psalms 112: 5-7

Quis sicut Dóminus, Deus noster, qui in altis hábitat, et humilia réspicit in cælo et in terra? Súscitans a terra ínopem et de stércore érigens páuperem.

Dóminus vobíscum

R. Et cum spíritu tuo.

### COLLECT

Præsta, quæsumus, Dómine, familiæ tuæ supplicánti: ut, dum a cibis corporálibus se ábstinet, a vítiis quoque mente jeiúnet. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

*(Commemoration of St. Thomas of Villanova)*

### COLLECT

Deus, qui beátum Thomam Pontificem insignis in páuperes misericórdiæ virtute decorásti: quæsumus; ut, ejus intercessióne, in ómnibus, qui te deprecántur, divítias misericórdiæ tuæ benígnus effúndas. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

### LESSON 2 Esdras 8: 1-10

In diébus illis: Congregátus est omnis pópulus quasi vir unus ad platéam, quæ est ante portam aquárum: et dixerunt Esdræ scribæ, ut afférret librum legis Moysi, quam præcéperat Dóminus Israéli. Attulit ergo Esdras sacérdos legem coram multítudine virórum et mulierum, cunctisque qui póterant intelligere, in die prima mensis séptimi. Et legit in eo apérte in platéa, quæ erat ante portam aquárum, de mane usque ad médiam diem, in conspéctu virórum et mulierum et sapiéntium: et aures omnis pópuli erant erectæ ad librum. Stetit autem Esdras scriba super gradum lígneum, quem fécerat ad loquendum. Et aperuit librum coram omni pópulo: super univèsum quippe pópulum eminébat: et eum aperuísset eum, stetit omnis pópulus. Et benedixit Esdras Dómino, Deo magno: et respóndit omnis pópulus: Amen, Amen: élevans manus suas: et incurvátí sunt et adoravérunt Deum proni in terram. Porro levitæ siléntium faciébant in pópulo ad audiéndam legem: pópulus autem stabat in gradu suo. Et legérunt in libro legis Dei distíncte et apérte ad intellegéndum: et intellexérunt, cum legerétur. Dixit autem Nehemías, et Esdras sacérdos et scriba, et levitæ interpretántes univèrso pópulo: Dies sanctificátus est Dómino, Deo nostro, nolíte lugére et nolíte flere. Et dixit eis: Ite, comédite pínguia et bibite mulsum, et miltite partes his, qui non præparavérunt sibi: quia sanctus dies Dómini est, et nolíte contristári: gáudium étenim Dómini est fortitúdo nostra.

### GRADUAL Psalms 32: 12, 6

Beáta gens, cujus est Dóminus Deus eórum: pópulus, quem elégit Dóminus in hereditátem sibi. Verbo Dómini cæli firmátí sunt: et spíritu oris ejus omnis virtus eórum.

### GOSPEL Mark 9: 16-28

In illo témpore: Respóndens unus de turba, dixit ad Jesum: Magíster, áttuli fílium meum ad te, habéntem spíritum mutum: qui, ubicúmque eum apprehénderit, allídit illum, et spumat et stridet déntibus, et aérescit: et dixi discíplis tuis, ut eícerent illum, et non potúerunt. Qui respóndens eis, dixit: O generátio incrédula, quám diu apud vos ero? quám diu vos pátiar? Afférte illum ad me. Et attúlerunt eum. Et cum videret illum: et elísus in terram, volutabátur spumans. Et interrogávit patrem es: Quantum témporis est, ex quo ei hoc áccidit? At ille ait: Ab infántia: et frequénter eum in ignem et in aquas misit, ut eum pérderet. Sed si quid potes, ádjuva nos, misértus nostri. Jesus autem ait illi: Si potes credere, ómnia possibília sunt credénti. Et continuo exclámans pateri, cum lácrimis aiebát: Credo Dómine: ádjuva incredulitátem meam. Et cum vidéret Jesus concurréntem turbam, comminátus est spíritui immundo, dicens illi: Surde et mute spíritus, ego præcípito tibi, exi ab eum: et ámplius ne intróeas in eum. Et exclámans et multum discérens eum, éxiit ab eo, et factus est sicut mórtuus, ita ut multi dícèrent: Quia mórtuus est. Jesus autem tenens manum ejus, elevávit eum, et surrexit. Et cum introísset in domum, discíplul es secréto interrogábant eum: Quare nos non potúimus eícere eum? Et dixit illis: Hoc genus in nullo potest exire nisi in oratióne et jejúnio.

### OFFERTORY Psalms 118: 47,48

Meditábor in mandátis tuis, quæ diléxi valde: et levábo manus meas ad mandáta tua, quæ diléxi.

### SECRET

Hæc hóstia, Dómine, quæsumus, emúndet in castra delánda: et ad sacrificium celebraándum, additórum tibi córpora mentésque sanctíficet. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

*(Commemoration of St. Thomas of Villanova)*

Sancti Thomæ Confessóris tui atque Pontíficis, quæsumus, Dómine, ánnua solémnitatis pietáti tuæ nos reddat accéptos: ut, per hæc piæ placatiónis officia, et illum beáta retribútio comitétur, et nobis grátia tuæ dona conciliet. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

### COMMUNION 2 Esdras 8: 10

Comédite pínguia et bibite mulsum, et miltite partes his, qui non præparavérunt sibi: sanctus enim dies Dómini est, nolíte contristári: gáudium étenim Dómini est fortitúdo nostra.

### POSTCOMMUNION

Suméntes, Dómine, dona cæléstia, supplicíter deprecámur: ut, quæ sédula servitúte, donánte te, gérimus, dignis sénsibus tuo múnere capiámus Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

*(Commemoration of St. Thomas of Villanova)*

Deus, fidélium remunerátor animárum: præsta; ut beáti Thomæ Confessóris tui atque Pontíficis, cujus venerándam celebrámus festivitátem, précius intercessióne consequámur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Rejoice to God our helper: sing aloud to the God of Jacob: take a pleasant psalm to the God of Jacob: blow the trumpet in the beginning of the month, for it is a commandment in Israel, and a judgment to the God of Jacob. (Ps. 80: 6) He ordained it for a testimony in Joseph, when he came out of Egypt: he heard a tongue which he knew not. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Rejoice to God our helper: sing aloud to the God of Jacob: take a pleasant psalm with the harp; blow the trumpet in the beginning of the month, for it is a commandment in Israel, and a judgment to the God of Jacob.

Let us kneel.

R. Arise.

We beseech Thee, O Lord, that our weakness may be upheld by Thy healing mercy, so that what of itself is falling into ruin may be restored by Thy clemency. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with You in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Thus saith the Lord God: Behold the days come, when the ploughman shall overtake the reaper, and the treader of grapes him that soweth seeds, and the mountains shall drop sweetness, and every hill shall be tilled. And I will bring back the captivity of My people Israel, and they shall build the abandoned cities, and inhabit them; and they shall plant vineyards, and drink the wine of them; and shall make gardens, and eat the fruits of them: and I will plant them upon their own land: and I will no more pluck them out of the their land which I have given them; saith the Lord thy God.

Who is as the Lord our God, Who dwelleth on high, and looketh down on the low thing in heaven and in earth? Raised up the needy from the earth, and lifting up the poor out of the dunghill.

The Lord be with you.

R. And with your spirit.

Grant, we beseech Thee, O Lord, to Thy suppliant household, that while they abstain from bodily food, they may likewise refrain from sin in their minds. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with You in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

O God, Who didst adorn blessed Thomas, Thy bishop, with the virtue of a consuming charity for the poor, we beseech Thee that, through his intercession, Thou graciously pour forth the riches of Thy mercy upon all who pray to Thee. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

In those days all the people were gathered together as one man, to the street which is before the water gate, and they spoke to Esdras the scribe, to bring the book of the law of Moses, which the Lord had commanded to Israel. Then Esdras the priest brought the law before the multitude of men and women, and all those that could understand, on the first day of the seventh month. And he read it plainly in the street that was before the water gate, from the morning until mid-day, before the men and women, and all those that could understand; and the ears of all the people were attentive to the book. And Esdras the scribe stood upon a step of wood, which he made to speak upon. And he opened the book before all the people, for he was above all the people; and when he had opened it, all the people stood. And Esdras blessed the Lord the great God, and all the people answered: Amen, Amen, lifting up their hands: and they bowed down, and adored God, with their faces to the ground. Now the Levites made silence among the people to hear the law; and the people stood in their place: and they read in the book of the law of God distinctly and plainly to be understood; and they understood when it was read. And Nehemias, and Esdras the priest and scribe, and the levites who interpreted to all the people said: This is a holy day to the Lord our God; do not mourn nor weep. And he said to them. Go eat fat meats and drink sweet wines, and send portions to them that have not prepared for themselves; because it is the holy day of the Lord, and be not sad, for the joy of the Lord is our strength.

Blessed is the nation whose God is the Lord: the people whom the Lord hath chosen for His inheritance. By the word of the Lord the heavens were established: and all the power of them by the spirit of His mouth.

At the time, one of the multitude answering said to Jesus: Master, I have brought my son to thee, having a dumb spirit. Who, wheresoever he taketh him, dasheth him, and he foameth, and gnasheth with the teeth, and pineth away; and I spoke to thy disciples to cast him out, and they could not. Who answering them, said: O incredulous generation, how long shall I be with you? how long shall I suffer you? bring him unto me. And they brought him. And when he had seen him, immediately the spirit troubled him; and being thrown down upon the ground, he rolled about foaming. And he asked his father: How long time is it since this hath happened unto him? But he said: From his infancy: And oftentimes hath he cast him into the fire and into waters to destroy him. But if thou canst do any thing, help us, having compassion on us. And Jesus said to him: If thou canst believe, all things are possible to him that believeth. And immediately the father of the boy crying out, with tears said: I do believe, Lord: help my unbelieve. And when Jesus saw the multitude running together, he threatened the unclean spirit, saying to him: Deaf and dumb spirit, I command thee, go out of him; and enter not any more into him. And crying out, and greatly hearing him, he went out of him, and he became as dead, so that many said: He is dead. But Jesus taking him by the hand, lifted him up; and he arose. And when he was come into the house, his disciples secretly asked him: Why could not we cast him out? And he said to them: This kind can go out by nothing, but by prayer and fasting.

I will meditate on Thy commandments, which I will love exceedingly and lift up my hands to Thy commandments, which I have loved.

May this sacrifice, we beseech Thee, O Lord, cleanse our sins away, and sanctify the bodies and minds of them that serve Thee unto celebrating the sacrifice. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with You in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

May the annual festival of blessed Thomas, Thy Confessor and Bishop, we beseech Thee, O Lord, render us pleasing to Your loving kindness, so that this service of sacred propitiation may be a blessed recompense for him and secure for us the gifts of Thy grace. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Eat fat meats, and drink sweet wine, and send portions to them that have not prepared for themselves; because it is the holy day of the Lord; for the joy of the Lord is our strength.

As we receive Thy heavenly gift, O Lord, we humbly pray: that what of Thy bounty we dutifully hold, of Thy bounty too may we worthily keep. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

O God, Who rewards faithful souls, grant that, through the prayers of blessed Thomas, Thy Confessor and Bishop, whose hallowed feast we are keeping, we may obtain pardon for our sins. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.